



# 伯特利中學

## BETHEL HIGH SCHOOL

學校通訊  
NEWSLETTER

2018年3月號  
MARCH 2018



地址 Address : 新界元朗錦繡花園 F 段四街十一號 No.11, 4<sup>th</sup> Street, Section F, Fairview Park, Yuen Long, N.T.  
電話 Tel : 24712622 傳真 Fax : 24715171 電郵 E-Mail : bhsmail@bethel.edu.hk 網址 Website : www.bethel.edu.hk

### 明日之星 - 上游獎學金嘉許禮

#### Future Stars - Upward Mobility Scholarship Commendation Ceremony

6B 洪浩馳、5B 梁皓浚及 4B 李摯毅獲明日之星 - 上游獎學金，於 1 月 27 日出席嘉許禮。

6B Ang Hao Chi Brian, 5B Leung Ho Tsun and 4B Li Chi Ngai were awarded the Future Stars – Upward Mobility Scholarships and attended the Commendation Ceremony on 27 January, 2018.



### 徵文比賽獲獎

#### Wins at Writing Competition

三位同學榮獲「參觀元朗區議會後感想徵文比賽」獎項。4B 班蘇志文同學榮獲冠軍、4B 班徐佳欣同學獲得亞軍、5B 班鄭曉懿同學取得季軍。

Three students won the writing competition entitled 'Reflections on the Visit to the Yuen Long District Council Meeting'. 4B So Chi Man came in first place, 4B Chui Kai Yan was the runner-up and 5B Zheng Xiaoyi came third.



### 香港電台 DJ 到校講座

#### RTHK DJ gives a Talk

活動組與半島旭日扶輪社合辦講座，香港電台 DJ 紫龍，到校分享擔任司儀心得。

The Extra-curricular Activity Team and the Rotary Club of Peninsula Sunrise jointly organized a talk for students. We invited William Wan, RTHK DJ, to share his success of being an MC.



### 東方舞隊任表演嘉賓

#### Oriental Dance Group - Guest Performers

本校東方舞隊，獲民政署及元朗區議會邀請，於「元朗區公民教育嘉年華暨頒獎典禮」中擔任表演嘉賓；另獲錦繡花園管理處邀請，在活動中表演。

Our Oriental Dance Group was invited by the Home Affairs Department and the Yuen Long District Council to perform at the Yuen Long District Civil Education Carnival and Prize Presentation Ceremony. They were also invited by the Management Office of Fairview Park to be the guest performers at their function.



### 「好學生」頒獎典禮

#### Outstanding Student Awards Presentation Ceremony

本校於 2018 年 2 月 10 日舉行「好學生」頒獎典禮，嘉許在考試中有優異表現以及在校外比賽和活動中獲取佳績的同學。當日有不少家長蒞臨，給與同學鼓勵和支持。

We had our Outstanding Student Awards Presentation Ceremony on 10 February to give recognition to those who did well in exams in school and won competitions outside school. Many parents showed up that day to give students their support and encouragement.



### 東方舞「甲等獎」

#### Oriental Dance wins Highly Commended Award

活動組東方舞隊，榮獲校際舞蹈節東方舞「甲等獎」

Our Oriental Dance Group won the 'Highly Commended Award' at the Hong Kong Schools Dance Festival.



### 爵士舞「乙等獎」

#### Jazz Dance wins Commended Award

6A 班 Gurung Subi 榮獲校際舞蹈節爵士舞「乙等獎」

Gurung Subi of Class 6A won the 'Commended Award' for her Jazz Dance at the Hong Kong Schools Dance Festival.



## 影子實習

### Job Shadowing

非華語學生到路政署進行影子實習，了解道路建設規劃和執行。

Our Non-Chinese Speaking students joined a job shadowing programme at the Highways Department. Through observation, they learnt more about the planning and implementation of road building.



## 康恩園社區義工服務

### Volunteer Service at The Providence Garden for Rehab

本校一向鼓勵同學參與社區服務，中三近二十多位同學到屯門康恩園參與社區服務，與復康人士共同參與音樂與藝術創作共融活動。



Our school has been encouraging students to take up volunteer service. More than 20 students from S.3 volunteered at The Providence Garden for Rehab, joining an inclusive activity creating art and music with the rehabilitants.

## 信仰講座

### Lecture on Faith

我們邀請了明光社吳慧華小姐及錦田尼泊爾教會 Ms. Sarita Gurung 分別主領本地生及非華語生信仰講座。本地生信仰講座講題為「聖經如何看自殺」，而非華語生信仰講座則為「生命的目的」。

We invited Miss Ng Wai Wah from The Society for Truth and Light and Ms Sarita Gurung from the Kam Tin Nepali Church to give a lecture on faith for our local and NCS students respectively. The theme of the lecture for the local students was 'How Committing Suicide is Perceived in the Bible'; for NCS students, it was 'The Purpose of Life'.



## 魔術表演

### Magic Performance

福音魔術師陳永泰先生為全校學生表演魔術及分享信息。

Gospel magician Mr Chan Wing Tai performed a magic show for us and shared the message of God.



## 班際壁報設計比賽

### Inter-Class Display Board Design Competition

題目為神的愛，獲獎班別分別為初中組冠軍 3B、亞軍 1B 及季軍 3A，高中組冠軍 5C、亞軍 5B 及季軍 4A。

The theme was The Love of God. The champion of the Junior Form Group went to 3B, the first runner-up was 1B and the second runner-up was 3A. For the Senior Form Group, the champion was 5C, the first runner-up was 5B and the second runner-up was 4A.



## 參觀海關訓練學校

### Visit to Customs and Excise Training School

5A 及 6A 班共 29 位學生參觀海關訓練學校。學生除了解到更多海關的入職要求和職前訓練外，也認識到海關維護法紀的工作和責任。

29 students from Classes 5A and 6A visited the Customs and Excise Training School. In addition to learning more about the entry requirements and the pre-job training, students gained a deeper understanding of how the Department carries out their duties and upholds the law.



## 基督大使領袖訓練營

### Christian Ambassador Leadership Training Camp

3月2至4日，20位同學參與基督大使領袖訓練營。活動由救世軍白普理營主領。同學透過不同學習活動，挑戰個人潛能，發揮團體合作精神，以突破個人局限，克服困難。此外，飛鷹計劃的同學及導師亦於3月3日下午到長洲為同學舉辦了一個野外定向活動，讓基督大使在神的愛裏成長，彼此建立屬靈的關係。

20 students joined a Christian Ambassador Leadership Training Camp organized by the Bradbury Camp of The Salvation Army between 2 March and 4 March. Through different learning activities, students were able to unleash their potentials, build team spirit and stretch their limits to take the challenges ahead. Members and tutors of the Flying Eagle Programme paid them a visit on 3 March and organized an orienteering activity for all. The activity let our Christian Ambassadors grow in the love of the Lord, and establish a spiritual relationship with God.



## 歷奇訓練

### Adventure Training

童軍、女童軍及升旗隊，參加童軍知友社在粉嶺浸會園的歷奇訓練活動。

The Scouts, the Girl Guides and the Flag-raising Team joined the adventure training activity organized by the Friends of Scouting at the Hong Kong Baptist Assembly in Fanling.



## 長者家居清潔

### House Cleaning for Senior Citizens

本校舉辦「長者家居清潔」活動。學生透過活動，學習與長者溝通技巧，並向長者表達關愛。

Our school organized a 'House Cleaning for Senior Citizens' activity. Students learnt to communicate with the elderly and showed them their love and care.

